



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

[...]

[...]

Mijnheer de Burgemeester,

Ter zitting van 12 oktober 2006 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die door een inwoner van uw gemeente werd ingediend omdat hij van de maatschappij City Parking een eentalig Nederlands betalingsbericht had ontvangen, terwijl zijn taalaanhorigheid, naar eigen zeggen, bekend was.

Op de vraag om inlichtingen van de VCT, antwoordt u (vertaling):

" ... Uit de informatie betreffende het betwiste betalingsbericht (AO2257614) die wij van de maatschappij City Parking hebben gekregen, blijkt dat de herinnering tot betaling die aan de betalingsplichtige gericht werd, inderdaad in het Nederlands gesteld was, aangezien deze laatste bij de Directie Inschrijvingen Voertuigen ingeschreven was op de Nederlandse taalrol

Aangezien hij bij City Parking zijn taalaanhorigheid als Franstalige heeft duidelijk gemaakt (door het document dat u als bijlage vindt), heeft City Parking hem derhalve in het Frans geantwoord. U vindt eveneens een kopie van deze briefwisseling als bijlage."

De Directie Inschrijving Voertuigen (DIV), van haar kant, antwoordde het volgende op de vragen van de VCT.

"... Ik deel u mee dat het inschrijvingsformulier betreffende het in de rand vermelde voertuig wel degelijk werd opgemaakt op naam van mevrouw [...], rue du Paturage 50, 1120 Neder-Over-Heembeek. De aanvraag was in het Frans gesteld".

*

* *

De maatschappij City Parking, die het parkingbeheer verzekert, is een private medewerker van de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe in de zin van artikel 50 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Overeenkomstig dit artikel, ontslaat de aanstelling, uit welken hoofde ook, van private medewerkers, opdrachthouders of deskundigen de diensten niet van de toepassing van deze gecoördineerde wetten.

Het komt de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe dus toe om te waken over het feit dat de private medewerkers (in casu City Parking) dezelfde regels naleven als die welke de gemeente zijn opgelegd.

Overeenkomstig de rechtspraak van de VCT is het bezorgen van een betalingsbericht aan een particulier een betrekking met deze laatste.

Conform atikel 19 van de SWT, gebruikt iedere plaatselijke dienst van Brussel-Hoofdstad in zijn betrekkingen met een particulier de door deze gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

Wat het opstellen van de betalingsberichten betreft, is de taal waarin het voertuig bij de Directie Inschrijvingen Voertuigen (DIV) ingeschreven werd, bepalend.

Uit het antwoord dat door City Parking werd gegeven aan het gemeentebestuur blijkt dat de inschrijving van het voertuig bij de DIV in het Nederlands gebeurde, wat systematisch tot gevolg had dat de betalingsberichten in het Nederlands werden opgesteld.

Anderdeels blijkt uit het antwoord dat de VCT van de DIV heeft ontvangen, dat de aanvraag tot inschrijving van het betreffende voertuig bij de DIV in het Frans is toegekomen. Deze inlichtingen zijn strijdig met die van de Maatschappij City Parking.

Blijkbaar is er dus, in verband met de taalaanhorigheid van de klaagster, een vergissing geslopen in het overmaken van de gegevens van de DIV aan de maatschappij City Parking.

Deze laatste had de betwiste documenten in het Frans moeten ontvangen, zodat de VCT de klacht derhalve ontvankelijk en gegrond acht. Dit laatste echter niet ten aanzien van de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe en de Maatschappij City Parking, gegeven de vergissing die bij het verzenden van de gegevens werd begaan door de DIV.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS